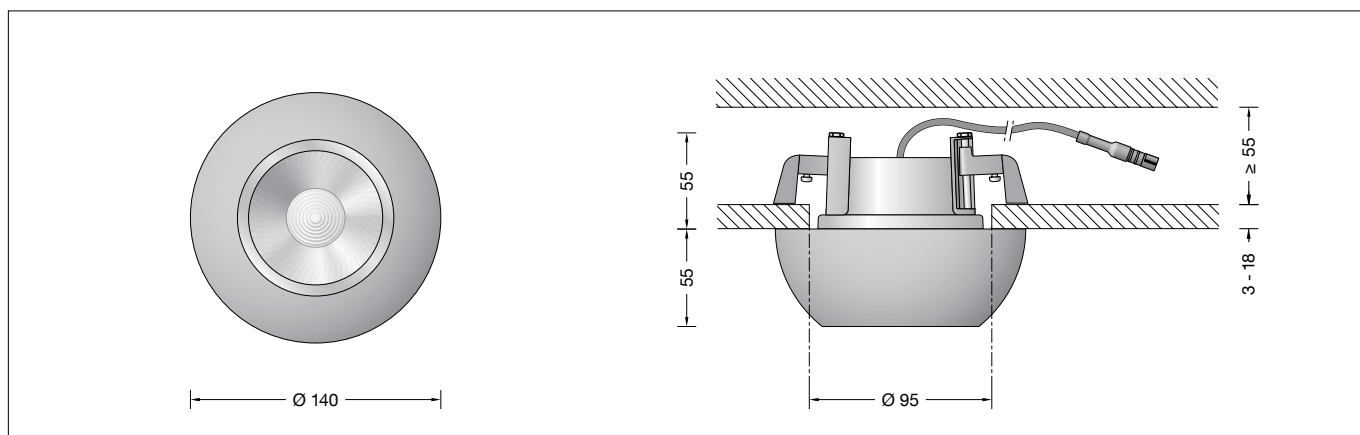


**BEGA****50 904.5**

Downlights de empotrar para la aplicación en interiores  
Spot da incasso a soffitto per l'impiego in ambienti interni  
Plafondinbouw-diepstralers voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo empotrable · luminaria de interior con distribución de la intensidad luminica simétrica extensiva para la conexión a una fuente de alimentación LED externa. Para el montaje empotrado en falsos techos con poca profundidad en interiores. Con BEGA Hybrid Optics® : Distribución de la luz altamente eficiente y con pérdidas mínimas gracias al reflector y la lente óptica.

**Descripción del producto**

Luminaria de techo empotrable LED downlight »GENIUS« sin fuente de alimentación  
Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección,  
superficie Color negro aterciopelado  
Superficie del reflector de aluminio puro  
Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®  
Aro embellecedor · superficie de cromo  
Cristal de seguridad mateado  
Fijación mediante dos garras ajustables dispuestas en forma de cuña  
1 cable de conexión con antitracción y sistema de conector de enchufe para fuente de alimentación BEGA, on/off o con control DALI  
Clase de protección III ⚡  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 0,65 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

**Seguridad**

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Protección contra sobretensiones**

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Apparecchio da incasso a soffitto · apparecchio per interni con distribuzione della luce simmetrica diffusa per il collegamento a un alimentatore LED esterno. Per il montaggio in controsoffitti con profondità ridotta in ambiente interno. Con BEGA Hybrid Optics® : Distribuzione della luce ad alta efficienza e con poche perdite attraverso il riflettore e la lente ottica.

**Descrizione del prodotto**

Apparecchio da incasso a soffitto a LED spot »GENIUS« senza alimentatore  
Armatura in fusione di alluminio, superficie Colore nero,  
Superficie riflettore in alluminio puro  
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®  
Anello di chiusura · superficie cromo  
Vetro di sicurezza satinato  
Fissaggio mediante due graffe regolabili applicate a forma di cuneo  
1 cavo di allacciamento con scarico trazione e sistema di connessione elettrica per BEGA alimentatore, on/off o DALI  
Classe di isolamento III ⚡  
CE – Simbolo di conformità  
Peso: 0,65 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

**Sicurezza**

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Protezione contro le sovratensioni**

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Plafondinbouwarmatuur · binnenarmatuur met symmetrisch strooiende lichtsterkteverdeling voor aansluiting aan een extern LED-netdeel. Voor inbouw in verlaagde plafonds met lage diepte in binnenruimten. Met BEGA Hybrid Optics® : Uiterst efficiënte en verliesarme lichtsterkteverdeling door reflector en optisch lens.

**Productbeschrijving**

LED-plafondinbouwarmatuur-diepstraler »GENIUS« zonder netdeel  
Armatuurhuis van gegoten aluminium, oppervlak Kleur fluweelzwart,  
Reflectoroppervlak van aluminium  
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®  
Afsluitring · oppervlak chroom  
Veiligheidsglas gematteerd  
Bevestiging via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen  
1 aansluitkabel met trekcontasting en steekverbindingssysteem voor BEGA netdeel, on/off of DALI  
Veiligheidsklasse III ⚡  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 0,65 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

**Veiligheid**

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

**Overspanningsbeveiliging**

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 8,5 W                             |
| Potencia de conexión de la luminaria | 10,2 W                            |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

## 50 904.5 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0986/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1200 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 981 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 96,2 lm/W    |

## 50 904.5 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0986/940 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1220 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 997 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 97,7 lm/W    |

## Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica simétrica extensiva  
Semiángulo de irradiación 27°

## Montaje

**La carcasa de la luminaria y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.**

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

**Para el funcionamiento de la luminaria se necesita una fuente de alimentación por separado.**

Para la conexión a la fuente de alimentación LED externa (accesorio **13 143** o **13 168**), la luminaria está equipada con un conector de enchufe de 2 polos.

Observar las instrucciones de uso de las fuentes de alimentación LED.

El anillo de tope de la carcasa oculta la abertura de empotramiento.

La fijación de la luminaria a la estructura se realiza mediante dos garras ajustables colocadas en forma de cuña.

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 8,5 W                             |
| Potenza apparecchio        | 10,2 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

## 50 904.5 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0986/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1200 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 981 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 96,2 lm/W    |

## 50 904.5 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0986/940 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1220 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 997 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 97,7 lm/W    |

## Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica diffusa  
Angolo semivalente 27°

## Montaggio

**Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.**

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

**Per l'uso dell'apparecchio è necessario un alimentatore apposito.**

Ai fini del collegamento all'alimentatore LED esterno, accessorio **13 143** o **13 168**, l'apparecchio è dotato di un connettore elettrico a 2 poli.

Attenersi alle istruzioni d'uso degli alimentatori LED.

Il foro d'incasso viene coperto con l'anello a pressione dell'armatura.

L'apparecchio viene fissato sul corpo tramite due ganci cuneiformi regolabili.

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 8,5 W                             |
| Armatuur-aansluitvermogen | 10,2 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

## 50 904.5 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0986/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1200 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 981 lm       |
| Armatuurrendement     | 96,2 lm/W    |

## 50 904.5 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0986/940 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1220 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 997 lm       |
| Armatuurrendement     | 97,7 lm/W    |

## Lichttechniek

Symmetrisch-strooiende lichtsterkteverdeling  
Halve bundelbreedte 27°

## Montage

**Het armatuurhuis en externe LED-netdeel mogen niet door warmteisolerende stoffen worden afgedekt.**

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

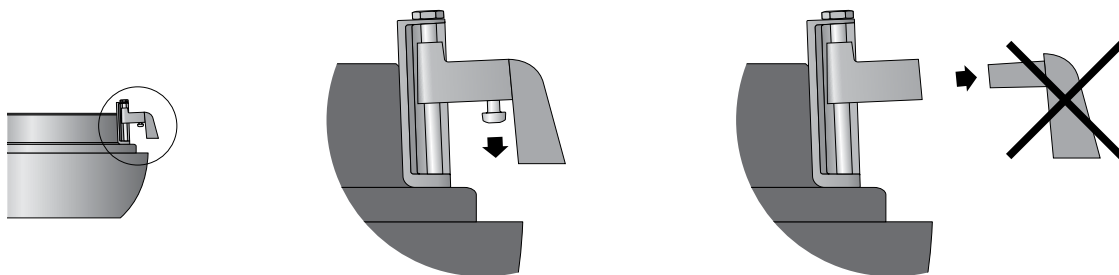
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

**Voor het gebruik van het armatuur is een apart netdeel vereist.**

Voor aansluiting op het externe LED-netdeel – accessoire **13 143** of **13 168** – is het armatuur uitgerust met een 2-polige steekverbinding. Neem de gebruiksaanwijzingen van de LED-netdelen in acht.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.

De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen.



## Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 440**.

## Tenga en cuenta:

Para garantizar la sujeción segura de la luminaria dentro de la carcasa de empotrar enlucida, es estrictamente necesario desenroscar los tornillos de la parte inferior de las garras de fijación y retirar los adaptadores de las garras de fijación (véase el esquema).

## Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 440**.

## Attenzione:

Per garantire una presa sicura dell'apparecchio nell'armatura intonacata, è assolutamente necessario svitare le viti inferiori delle graffe di fissaggio e rimuovere l'adattatore delle graffe stesse (vedi schema).

## Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 440**.

## Opmerking:

Om een veilige bevestiging van het armatuur in het gepleisterde inbouwhuis te waarborgen, is het absoluut noodzakelijk om aan de onderkant van de bevestigingsklampen de schroeven eruit te draaien en de adapters van de bevestigingsklampen te verwijderen (zie tekening).

### Montaje empotrado en falsos techos:

Se requiere una abertura de empotramiento de  $\varnothing$  95 mm con un espacio libre de mín. 55 mm. Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor del revestimiento del techo puede ser de 3 mm como mínimo y 18 mm como máximo. Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.

En caso de un mayor grosor del revestimiento del techo es estrictamente necesario desenroscar los tornillos de la parte inferior de las garras de fijación y retirar los adaptadores de las garras de fijación (véase el esquema). Entonces, el grosor del revestimiento del techo puede ser de 13 mm como mínimo y 33 mm como máximo.

Conectar la clavija de la luminaria con la fuente de alimentación. Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo. Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación. Enroscar el aro embellecedor adjunto con el reflector colocar en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

### Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica. Abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Cerrar la luminaria.

### Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con antitracción y sistema de conector de enchufe

**13 143** Fuente de alimentación on/off  
**13 168** Fuente de alimentación DALI

Las fuentes de alimentación solo son apropiadas para el funcionamiento con una luminaria LED.

**10 440** Carcasa de empotrar

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

### Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di  $\varnothing$  95 mm con uno spazio libero di almeno 55 mm. Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore del rivestimento del soffitto deve essere compreso fra un minimo di 3 mm e un massimo di 18 mm. In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.

Per i rivestimenti del soffitto di grande spessore è assolutamente necessario svitare le viti inferiori delle graffe di fissaggio e rimuovere l'adattatore delle graffe stesse (vedi schema). Lo spessore del rivestimento del soffitto deve essere quindi compreso fra un minimo di 13 mm e un massimo di 33 mm.

Collegare la spina dell'apparecchio all'alimentatore. Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto. Avvitare le viti del fissaggio delle graffe in modo uniforme. Serrare anello di chiusura in dotazione con il riflettore applicato nell'armatura ruotandolo verso destra.

### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla. Aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Chiudere l'apparecchio.

### Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con scarico trazione e sistema di connessione elettrica

**13 143** Alimentatore on/off  
**13 168** Alimentatore DALI

Questi alimentatori sono solo adatti all'impiego con apparecchi a LED.

**10 440** Armatura da incasso

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

### Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van  $\varnothing$  95 mm met een vrije ruimte van min. 55 mm vereist. De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De dikte van de plafondbekleding mag minimaal 3 mm en maximaal 18 mm bedragen. Bij een kleinere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.

Bij een dikkere plafondbekleding is het absoluut noodzakelijk om aan de onderkant van de bevestigingsklemmen de schroeven eruit te draaien en de adapters van de bevestigingsklemmen te verwijderen (zie tekening). De dikte van de plafondbekleding mag dan minimaal 13 mm en maximaal 33 mm bedragen.

Verbind de stekker van het armatuur met het netdeel. Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening. Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig aan. Schroef de bijgeleverde afdekking met geplaatste reflector naar rechts draaien in het armatuurhuis.

### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij. Open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Sluit het armatuur.

### Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 220-240 V · 0/50-60 Hz met trekontlasting en steekverbindingssysteem

**13 143** Netdeel on/off  
**13 168** Netdeel DALI

De netdelen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met een LED-armatuur.

**10 440** Inbouwhuis

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

### Piezas de recambio

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Módulo LED 3000 K        | LED-0986/930 |
| Módulo LED 4000 K        | LED-0986/940 |
| Unidad de Reflector      | 75 003 701   |
| Cristal/Aro embellecedor | 75 003 796   |

### Ricambi

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Modulo LED 3000 K        | LED-0986/930 |
| Modulo LED 4000 K        | LED-0986/940 |
| l'unità riflettore       | 75 003 701   |
| Vetro/Anello di chiusura | 75 003 796   |

### Accessoires

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| LED-module 3000 K | LED-0986/930 |
| LED-module 4000 K | LED-0986/940 |
| Reflector-eenheid | 75 003 701   |
| Glas/Afdekking    | 75 003 796   |